Agility™ 3

Picture Perfect Wireless Security

Manuel d'Installation Rapide

Pour des informations détaillées, se référer au Manuel Installateur complet de l'Agility 3, disponible sur notre site web : www.riscogroup.com

RISCO GROUP

Creating Security Solutions. With Care.

riscogroup.com

Table des Matières

1. INSTALLATION DE L'UNITE PRINCIPALE 3
2. ADRESSAGE DU CLAVIER ET SELECTION DE LA LANGUE 3
3. ADRESSAGE DES PERIPHERIQUES SANS FIL 4
4. PROGRAMMATION CLAVIER 5
5. ACCEDER AU MODE INSTALLATEUR 5
6. MESURE DU BRUIT ET CALIBRAGE DU RECEPTEUR 6
7. ZONES 7
8. TELECOMMANDES 8
9. CLAVIERS 9
10. SIRENES 10
11. PROGRAMMATION DES MODULES DE COMMUNICATION 10
12. PROGRAMMATION COMMUNICATION TLS (CENTRE DE TELESURVEILLANCE) 11
13. PROGRAMMATION DES TRANSMISSIONS SUIVEZ-MOI 11
14. PROGRAMMATION DES PARAMETRES SYSTEME 12
15. PERSONNALISATION DES MESSAGES VOCAUX 12
16. PROGRAMMATION DES UTILISATEURS 12
17. CONNECTER L'AGILITY 3 AU CLOUD 13
18. PIR CAM 14
19. FORMATION A DONNER A L'UTILISATEUR 15
20. TESTS DU SYSTEME 15

Manuel d'installation Rapide de l'Agility 3

Merci d'avoir acheté la Solution Sans Fils Flexible Agility 3 de RISCO Group. Ce manuel d'installation rapide décrit les étapes principales d'installation et de programmation de l'Agility 3, via le clavier sans fil Bidirectionnel. Pour plus de détails, merci de vous référer au Manuel d'Installation complet.

1. Installation de l'unité principale

1. Séparer le support de fixation de la centrale en dévissant les vis de fixation et en déconnectant le câble plat (Nap).
2. Fixer le support de fixation au mur.
3. Connecter un câble d'alimentation sur le bornier alimentation situé sur le support de fixation.
4. Dévisser la vis du couvercle du compartiment de la batterie et connecter les câbles volants à la batterie en respectant la polarité (Rouge +) (Noir -).
5. Sur l'unité principale, connecter un câble téléphonique, un câble réseau (IP) et insérer une carte SIM dans le module GSM/GPRS (selon configuration requise).
6. Connecter le câble plat (Nap) à la centrale et remettre l'unité principale sur son support de fixation. Visser pour verrouiller.
7. Alimenter l'Agility. Le message suivant sera émis :"***Le Système de Sécurité est activé***".

2. Adressage du Clavier et Sélection de la Langue

Les nouveaux systèmes nécessitent le choix d'une langue par défaut avant toute autre configuration. Le choix de la langue du système se fait suite à l'adressage initial d'un clavier comme suit :

Pour définir le clavier et la langue du système :

1. Lorsque l'Agility est alimentée, appuyer sur le bouton de la centrale pendant 5 secondes. La centrale émettra un bip et entrera alors en mode "Adressage". Les LEDs clignotent alors les unes après les autres.
2. Envoyer alors un signal RF "message d'écriture" depuis le clavier LCD bidirectionnel en appuyant sur les touches et simultanément pendant au moins 2 secondes, jusqu'à ce qu'un message générique d'adressage de matériel soit entendu et affiché sur le Clavier.
3. Dans le menu de langue affiché, sélectionner les paramètres de langue du système (et de l'ID Client par défaut) et appuyer sur .

Note : Si le clavier passe en mode veille avant le choix de la langue, restaurer l'affichage du choix de la langue du système en appuyant simultanément sur [*] et [9].

3. Adressage des Périphériques sans fil

Chaque périphérique sans fil doit être identifié par le récepteur du système, par un processus appelé “Adressage”.

L’adressage des périphériques sans fil peut se faire depuis la centrale directement, le clavier sans fil ou le Logiciel de Configuration. L’adressage peut se faire en envoyant un signal RF depuis chaque périphérique, ou en entrant le numéro de série unique du périphérique dans le système.

L’étape suivant décrit l’adressage rapide (depuis la centrale) par signal RF. Pour l’adressage par clavier ou Logiciel de Configuration, merci de vous référer au Manuel d’Installation.

Pour adresser des matériels par signal RF :

1. Lorsque l’Agility est alimentée, appuyer sur le bouton de la centrale pendant 5 secondes. La centrale émettra un bip et entrera alors en mode “Adressage”. Les LEDs clignotent alors les unes après les autres.
2. Envoyer alors un signal RF “message d’écriture” depuis chaque périphérique. La centrale bipe une fois lorsqu’elle accepte, ou 3 fois lorsqu’elle rejette le périphérique. Une fois le périphérique accepté, le système émet un message local qui décrit le type de périphérique et son attribution (ex : zone 1). Il est conseillé de noter l’attribution de chaque matériel.

Comment envoyer un message d’écriture (transmission) :	
Périphérique sans fil	**Envoi d'un message d’écriture**
Clavier bidirectionnel	Appuyez sur et pendant au moins 2 sec.
Détecteur/Contact	Appuyez sur le contact d’AP pendant 3 secondes.
Clavier monodirectionnel	Appuyez deux fois sur la touche .
Télécommande monodirectionnelle	Appuyez sur le bouton pendant au moins 2 sec.
Télécommande bidirectionnelle	Appuyez sur et pendant au moins 2 sec.
Détecteur de fumée	Insérez la batterie. Le message d’écriture est transmis automatiquement quand l’autoprotection est fermée.
Sirène	Appuyez sur le bouton de réinitialisation sur la sirène (RESET). Dès que la sirène retentit, vous avez 10 secondes pour appuyer pendant 3 secondes au moins sur le contact d’AP.
Détecteurs de gaz, CO	Appuyez sur l’autoprotection pendant 3 sec.
Télécommande panique 2 boutons	Appuyez pendant 7 secondes au moins sur les deux boutons
Bracelet panique	Appuyez sur le bouton pendant au moins 7 sec.

3. Quand tous les périphériques sont adressés, appuyer rapidement sur le bouton de la centrale pour quitter le mode “Adressage“. La centrale bipe une fois et les LEDs arrêtent de clignoter.

4. Programmation Clavier

Il y a plusieurs options pour programmer l'Agility : Logiciel de Configuration, clavier sans fil, Module de Transfert de Programme (PTM). La section suivante explique comment programmer l'Agility depuis le clavier LCD.

Le tableau suivant décrit l'utilisation des touches du clavier durant la programmation :

*	- Pour réveiller le clavier, revenir au niveau précédent, quitter les menus, ignorer les modifications
# ?	- Pour sélectionner, valider (comme une touche "Entrer")
← →	- Pour défiler dans une liste ou déplacer le curseur à gauche/droite
🔒	- Pour changer la sélection (ex : O / N)
0 # ?	- Pour quitter le mode programmation

5. Accéder au mode Installateur

1. Appuyer sur * pour réveiller le clavier.
2. Entrer le code installateur **0132** (code par défaut).

6. Mesure du Bruit et Calibrage du Récepteur

Une fois un clavier adressé, vous pouvez l'utiliser pour contrôler la centrale. La première étape est de mesurer le "bruit de fond" que le récepteur peut "entendre" sur la même fréquence que les périphériques sans fil Agility. Ce bruit peut être généré par d'autres matériels qui fonctionnent dans la même gamme de fréquence. Cela donne une indication pour savoir si vous avez choisi un bon emplacement pour la centrale. Toute communication entre les périphériques et la centrale devra être d'un niveau supérieur à ce niveau de bruit.

Pour calibrer le niveau de bruit depuis le clavier :

1. Du menu Installateur, utiliser les touches pour naviguer dans les menus et la touche pour sélectionner les options du menu. Aller dans le menu suivant :
   2) Tests Système > 1) Centrale > 1) Niveau Bruit > 2) Calibrer.
2. Le niveau de bruit s'affiche. Plus il est bas, meilleure la communication sera. Si le niveau de bruit semble très fort, essayer de trouver un meilleur emplacement pour la centrale.

7. Zones

Pour programmer les zones :

Les paramètres disponibles par zone varient selon le type de zone.

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **2) Périph. Radio** > **2) Modification** > **1) Zones** > **2) Paramètres**.
2. Utiliser les touches pour sélectionner une zone et valider par .
3. Paramétrer les paramètres principaux expliqués ci-dessous pour chaque zone :
   - **Nom** – nom significatif de la zone

Touches	Séquence de données
1	1 . ' ? ! " – ( ) @ / : _ + & * #
2	a b c 2 A B C à ä ç
3	d e f 3 D E F é è ê ë
4	g h i 4 G H I î ï
5	j k l 5 J K L
6	m n o 6 M N O ô ö
7	p q r s 7 P Q R S
8	t u v 8 T U V ù û ü
9	w x y z 9 W X Y Z
0	0 "espace"
	Utilisez ces touches pour basculer vers l'avant ou l'arrière parmi tous les caractères disponibles.

   - **Partition** - Utiliser les touches 1, 2 ou 3 pour configurer l'attribution des partitions (par défaut : 1)
   - **Type** – Parcourir la liste, sélectionner le type de zone souhaité et valider par
   - **Son** – Parcourir la liste et sélectionner le son souhaité (Par défaut : Sirène)
   - **Avancé** – inclut le Carillon, la Supervision, l'activation de l'Armement Forcé, l'Inactivité, et des paramètres supplémentaires pour les détecteurs bidirectionnels selon le type du détecteur.

Pour tester les zones :

1. Utiliser Pour revenir à la racine du menu de **Programmation**. Appuyer sur quitter la programmation et valider par pour confirmer.
2. Utiliser les touches pour sélectionner **2) Tests Système > 2) Zone > 1) Test Comm.**
3. Activer une transmission sur les zones à tester (passage devant la zone, ouverture contact…).
4. Utiliser les touches pour accéder à la zone testée et observer le nombre qui représente le dernier signal mesuré reçu du détecteur.

Note : Le signal doit être supérieur au niveau calibré mesuré précédemment par le récepteur.

8. Télécommandes

Chaque télécommande peut être paramétrée pour faire différentes opérations sur le système et contrôler différentes sorties programmables. Jusqu'à 8 télécommandes peuvent être adressées dans le système. Les options de programmation du menu paramètres varient selon le type de télécommande : Monodirectionnelle ou Bidirectionnelle.

Pour programmer les paramètres des télécommandes :

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **2) Périph. Radio** > **2) Modification 2) Télécommandes** > **1) Paramètres**.
2. Sélectionner une télécommande et valider par (#?) pour la paramétrer. Utiliser les touches pour naviguer dans les menus et la touche (#?) pour sélectionner les options :
   a. ***Paramètres pour Télécommande Monodirectionnelle :***
   - **Nom** – Nom significatif de la télécommande (voir tableau page 5 pour plus de détails)
   - **Partition** – Attribution partition (par défaut : 1)
   - **Bouton 1** (cadenas fermé) – Arm., Partiel, Aucun (par défaut : Armement)
   - **Bouton 2** (cadenas ouvert) – Désarm., Aucun (par défaut : Désarmement)
   - **Bouton 3** (petit bouton) – Panique, Contrôle Sortie, Aucun (par défaut : Inutilisé)
   - **Bouton 4** (gros bouton) – Arm., Partiel, Contrôle Sortie, Aucun (par défaut : Partiel)

   b. ***Paramètres Télécommande 8 boutons Bidirectionnelle :***
   - **Nom** – Nom significatif de la télécommande (voir tableau page 5 pour plus de détails)
   - **Partition** – Attribution partition (par défaut : 1)
   - **Code PIN** – Si nécessaire, entrer le code PIN de la télécommande 8 boutons
   - **Fct. Panique** – Définit s'il est possible d'envoyer une alarme panique depuis la télécommande (par défaut : NON)
   - **Bouton X SP** – Permet d'attribuer le Bouton X à une sortie programmable (jusqu'à 3 sorties contrôlables : X = 1, 2 ou 3)
3. Appuyer sur (*) pour revenir au menu **Télécommandes** et sélectionner **2) Contrôle**.
4. Utiliser pour basculer entre O/N pour activer ou non :
   - **Arm. Immédiat** – Armement Total temporisé ou non (O : non temporisé)
   - **Partiel Immédiat** – Armement Partiel temporisé ou non (O : non temporisé)
   - **Désarm.+Code** – Désarm. par télécommande validé ou non par code (N : code inutile)

Pour tester les Télécommandes :

1. Utiliser * pour revenir à la racine du menu de **Programmation**. Appuyer sur 0 quitter la programmation et valider par # pour confirmer.
2. Utiliser les touches pour sélectionner **2) Tests Système > 3) Télécommandes > 1) Test Comm.**
3. Activer une transmission sur les télécommandes à tester.
4. Utiliser les touches pour accéder à la télécommande testée et observer le nombre qui représente le dernier signal mesuré reçu de la télécommande.

Note : Le signal doit être supérieur au niveau calibré mesuré précédemment par le récepteur.

9. Claviers

Jusqu'à 3 claviers peuvent être adressés dans le système (LDC ou Fin).

Pour programmer les Claviers :

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation > 2) Périph. Radio > 2) Modification 3) Claviers > 1) Paramètres**.
2. Sélectionner un clavier et confirmer par # pour le paramétrer. Utiliser les touches pour naviguer dans les menus et la touche # pour sélectionner les options :
   - **Nom** – Nom significatif du clavier (voir tableau page 5 pour plus de détails).
   - **Touches d'Urgence** – Définit si les touches d'urgences seront actives ou non.
   - **Fonction Touche (Clavier LCD uniquement)** – Définit la fonction des touches .
   - **Contrôle Sortie** – Attribution de sorties aux touches 1 à 3 des claviers (appui long).
   - **Son sonnette porte (Clavier Fin uniquement)** – Appuyer sur la touche sonnette pour activer un son de sonnette sur la centrale Agility.
3. Appuyer sur * pour revenir au menu **Claviers** et sélectionner **2) Contrôle**.
   - **Réveil RF** – Définit si le système est en mesure de réactiver le clavier (éclairage automatique du clavier LCD pendant la temporisation d'entrée)

10. Sirènes

Jusqu'à 3 sirènes peuvent être adressées dans le système (intérieur ou extérieur).

Pour programmer les paramètres des sirènes :

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **2) Périph. Radio** > **2) Modification** > **4) Sirènes**
2. Sélectionner une sirène et confirmer par (#?) pour la paramétrer. Utiliser les touches pour naviguer dans les menus et la touche (#?) pour sélectionner les options :
   - **Nom** – Nom significatif du clavier
   - **Supervision** – Définit si la sirène est supervisée ou non
   - **Volume** – Définit le volume du son produit par la sirène lors d'une Alarme, d'une Confirmation d'Arm./Désarm. ou d'une Tempo d'Entrée/Sortie
   - **Flash** – Définit le fonctionnement du Flash pour les sirènes extérieures

Pour tester les Sirènes :

1. Utiliser (*) pour revenir à la racine du menu de **Programmation**. Appuyer sur (0) quitter la programmation et valider par (#?) pour confirmer.
2. Utiliser les touches pour sélectionner **2) Tests Système > 5) Sirène > 1) Test Comm.**
3. Utiliser les touches pour accéder à la sirène à tester et observer le nombre qui représente le dernier signal mesuré reçu de la sirène.

Note : Le signal doit être supérieur au niveau calibré mesuré précédemment par le récepteur.

11. Programmation des Modules de Communication

Les menus de l'Agility n'affichent que les modules de communication installés dans l'Agility.

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **4) Communication** > **1) Méthode**.
2. Sélectionner chaque méthode (RTC, GSM et/ou IP) et définir leurs paramètres.

12. Programmation Communication TLS (Centre de Télésurveillance)

Vous pouvez définir jusqu'à trois comptes TLS et divers paramètres associés qui définissent la nature de la communication, des rapports d'évènements et de la confirmation entre le propriétaire et la TLS (Télésurveillance).

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **4) Communication > 2) TLS**.
2. Dans la section **1) Type Rapport**, sélectionner le type de rapport pour chaque TLS et définir ses paramètres (Module(s) utilisé(s) et priorité(s) n° Tél ou Adresse IP).
3. Dans la section **2) Comptes**, définir le numéro de compte de chaque TLS.
4. Dans le section **3) Format Comm.**, définir le format de communication (Contact ID ou SIA). Les codes se mettront à jour automatiquement.
5. Parcourir les menus pour programmer tout autre paramètre de communication utile.

13. Programmation des transmissions Suivez-Moi

Maintenant que vous avez paramétré la communication avec la TLS, vous pouvez définir quel évènement sera transmis vers l'utilisateur final, et sous quelle forme (fonction Suivez-Moi).

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **4) Communication > 4) Suivez-Moi**.
2. Dans la section **1) Définir SM**, paramétrer chaque destination Suivez-Moi (16 maximum) :
    - **1) Type Rapport :** Voix, SMS, Email. (Les rapports par voix ou email peuvent être transmis via différents canaux, selon le matériel installé dans le système).
    - **2) Evènements :** Les évènements qui lanceront une transmission SM, organisés par catégorie (Alarmes, Arm./Désarm., Défauts, GSM, Environnement, Divers)
    - **3) Rétabl. Eve :** Les rétablissements d'évènements qui lanceront une transmission SM
    - **4) Ctrl Distant :** Les opérations que l'utilisateur pourra exécuter une fois connecté à distance via son téléphone (DTMF) ou SMS

Note : Les destinations Suivez-Moi (n° de téléphone et adresses email) sont définies en dehors du menu de programmation (**Menu Install. : > 4) Suivez-Moi**) ou depuis le menu Utilisateur.

14. Programmation des Paramètres Système

Il existe un large éventail de paramètres système qui définissent comment l'Agility fonctionne. Ils sont paramétrables dans le menu Système (**1) Programmation** > **1) Système**). Tous ces paramètres sont définis avec des valeurs par défaut qui s'appliquent pour la plupart des installations. Si vous souhaitez apporter des modifications, naviguer dans le menu pour programmer les paramètres systèmes (se reporter au Manuel d'Installation complet pour plus d'informations).

15. Personnalisation des Messages Vocaux

Les Utilisateurs peuvent utiliser le menu vocal pour écouter des messages locaux sur le statut du système, les défauts et évènements ; et pour contrôler le système via des opérations à distance par téléphone.

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **5) Audio**
2. Dans la section **1) Attribuer Msg**, créer les phrases qui seront utilisées à la place des messages par défaut (ex : à la place de Zone 1, définir "Chambre Bébé du Premier Etage"). Se référer à la description des Message Vocaux du Manuel d'Installation complet pour trouver les codes à utiliser.
3. Dans la section **2) Message Local**, sélectionner quels messages seront émis localement (sur la centrale elle-même ou sur l'unité audio déportée).

16. Programmation des Utilisateurs

En tant qu'installateur, vous devez programmer les utilisateurs du système. Le propriétaire (Responsable Général) sera par la suite autorisé à programmer leurs codes.

1. Du menu Installateur, sélectionner **1) Programmation** > **3) Codes**.
2. Dans la section **1) Utilisateur**, définir pour chaque utilisateur le nom qui l'identifie, son autorité et les partitions qu'il pourra contrôler avec son code.
3. Dans les autres sections, changer les codes par défaut.

Pour programmer l'horloge du système :

1. Du menu Installateur, (après avoir quitter le menu de prog.), sélectionner **5) Horloge**.
2. Dans la section **1) Heure & Date**, paramétrer l'Heure et la Date.

17. Connecter l'Agility 3 au Cloud

L'Agility 3 peut être configurée pour être constamment connectée à un serveur, permettant ainsi le transfert d'images et les applications utilisateurs smartphone. Quand l'Agility 3 est connectée au serveur, le serveur prend en charge toutes les communications entre le système, le fournisseur de service (TLS) et les utilisateurs web, pour permettre le suivi et le contrôle depuis le Web.

Pour activer la communication Cloud :

1. Du menu Installateur, sélectionner **1)Programmation > 1)Système > 2)Paramètres > 3)Communication > Activer Cloud [Y]**.

Pour établir la connexion réseau IP au serveur en utilisant le module IP ou GSM/GPRS :

Depuis le menu de programmation Installateur, sélectionner :**4) Communication > 5) Cloud**

1) **Adresse IP** - L'adresse IP du serveur (riscocloud.com ou le serveur de votre organisation).

2) **Port IP** - Le port du serveur est définit par défaut sur 33000.

3) **Mot de passe** — Le mot de passe pour l'accès au serveur est fourni par votre fournisseur (si nécessaire). Ce mot de passe doit être identique au mot de passe "Centrale" défini sur le serveur dans la page de définition de la centrale.

4) **Canal** – Sélectionner IP seulement ou GSM seulement selon le module de communication de l'Agility.

Note : En mode Cloud, les paramètres définis dans le Cloud s'appliquent aussi aux autres canaux de communication (comme la communication TLS ou les destinations Suivez-Moi). Si la connexion au Cloud est perdue et que l'Agility rentre en mode secours, les paramètres des canaux de communications directs deviendront alors actifs.

---

18. PIR Cam

La technologie RF bidirectionnelle de l'Agility 3 permet l'utilisation de détecteurs IRP avec appareils photos intégrés. Cette utilisation permet de combiner la détection avec l'enregistrement d'images. Jusqu'à 16 PIR Cam peuvent être adressés à l'Agility 3.

Pour installer des détecteurs PIR Cam avec l'Agility 3 :

1. Adresser le PIR Cam comme n'importe quel autre détecteur (voir *3 Adressage des Périphériques sans fil*).
2. Configurer les paramètres du PIR Cam dans les Paramètres Avancés de la Zone.
3. Configurer la communication entre l'Agility 3 et le serveur (voir *17 Connecter l'Agility 3 au Cloud*).
4. S'identifier à l'application Web avec le nom et le mot de passe du Responsable Générale.
5. Aller dans l'affichage principale et sélectionner l'option Photo.
6. Ajuster le champ de vision de chaque PIR Cam comme suit :
    a) Sélectionner le PIR Cam
    b) Faire une capture d'image depuis le serveur
    c) Aller dans l'onglet Evènements Photo
    d) Cliquer sur la photo requise
    e) Ajuster le PIR Cam et répéter les étapes b à d

19. Formation à donner à l'Utilisateur

1. Apprendre à l'utilisateur à définir les codes utilisateurs. Encourager l'utilisateur à modifier le code Responsable Général. Aider l'utilisateur à enrôler des tags de proximité.
2. Apprendre à l'utilisateur à définir les destinations Suivez-Moi.
3. Pour les connexions en mode Cloud, montrer aux utilisateurs munis d'un smartphone comment télécharger l'Appli. iRisco depuis l'Apple Store ou l'Android Market. S'assurer que la connexion entre l'Appli. et l'Agility est bien établie.
4. Apprendre à l'utilisateur les fonctions suivantes, via le clavier ou les télécommandes :
    - Armement Complet
    - Armement Partiel
    - Désarmement
    - Désarmement sous contrainte
    - Envoie d'une alarme Panique
    - Contrôle de l'état du système
    - Déclenchement d'une Sortie Programmable
    - Utilisation du menu vocale pour fonctions à distance
    - Utilisation de SMS pour fonctions à distance

20. Tests du Système

Avant de quitter le site, il est important de tester complètement le système. L'Agility contient de nombreux outils de test pour confirmer que le système fonctionne de façon optimal, malgré l'à priori qui peut encore exister sur les systèmes sans fil.

Depuis le **Menu Installateur**, sélectionner le menu **2) Tests Système** et procéder aux tests suivants :

- Niveau de Bruit, Sirène, Haut-parleur et Batterie de la Centrale.
- Vous pouvez tester pour chaque périphérique la communication et la batterie.
- Pour les zones, vous pouvez exécuter un Test de Marche durant lequel vous pourrez recevoir l'évènement de déclenchement ("Decl") de chaque détecteur. La centrale recevra aussi une lecture de la force du signal RF depuis chaque détecteur et une indication de défaut batterie.
- Force du signal GSM.
- Exécuter des tests pour s'assurer que la fonction Suivez-Moi fonctionne.

Contacter RISCO Group

RISCO Group s'est engagé à offrir à sa clientèle, un service et un support sur ses produits. Vous pouvez nous contacter via notre site Web www.riscogroup.com ou de la manière suivante :

Grande Bretagne
Tél : +44-161-655-5500
technical@riscogroup.co.uk

Italie
Tél : +39-02-66590054
support@riscogroup.it

Espagne
Tél : +34-91-490-2133
support-es@riscogroup.com

France
Tél : +33-164-73-28-50
support-fr@riscogroup.com

Brésil
Tél : +1-866-969-5111
support-br@riscogroup.com

Chine (Shanghai)
Tél : +86-21-52-39-0066
support-cn@riscogroup.com

Chine (Shenzhen)
Tél : +86-755-82-78-9285
support-cn@riscogroup.com

Pologne
Tél : +48-22-500-28-40
support-pl@riscogroup.com

USA
Tél : +1-631-719-4400
support-usa@riscogroup.com

Belgique
Tél : +32-2522-7622
support-be@riscogroup.com

Israël
Tél : +972-3-963-7777
support@riscogroup.com

Tous droits réservés.

Aucune partie de ce document ne sera reproduite, sous quelle forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

CE

© RISCO Group 09/12

5IN1896